

W związku z licznymi pytaniami dotyczącymi uzyskania polskich dyplomów, świadectw i książeczek żeglarskich przez ukraińskich marynarzy, przedstawiamy poniższe informacje:

I. Oficjalny serwis administracji morskiej Ukrainy jest dostępny na stronie <https://marad.gov.ua/ua>

II. Wymiana ukraińskich dokumentów marynarzy na polskie odpowiedniki.

Nie ma możliwości wymiany ukraińskich dyplomów, świadectw i książeczek żeglarskich na dokumenty polskie.

III. Uzyskanie polskiej książeczki żeglarskiej przez obywatela Ukrainy.

Polską książeczkę żeglarską może otrzymać obywatel Ukrainy, który legalnie przebywa/ mieszka w Polsce. Książeczka żeglarska jest wydawana na 5 lat. Wniosek o wydanie książeczki żeglarskiej trzeba złożyć osobiście w urzędzie morskim (biura, w których cudzoziemiec może złożyć wniosek znajdują się w Szczecinie i Gdyni. W Słupsku wnioski cudzoziemców nie są obsługiwane) lub elektronicznie poprzez platformę ePUAP (na podstawie nadanego numeru PESEL można założyć profil zaufany i złożyć wniosek elektronicznie. Szczegóły dotyczące profilu zaufanego znajdują się na stronie: <https://www.gov.pl/web/gov/zaloz-profil-zaufany>). Książeczkę żeglarską odbiera się osobiście lub do obioru można upoważnić inną osobę – wymagane jest upoważnienie notarialne. Opłata za wydanie książeczki wynosi 200 zł. Czas oczekiwania na książeczkę w przypadku obywateli Ukrainy wynosi obecnie 30-60 dni.

Dokumenty wymagane do uzyskania książeczki żeglarskiej:

1. wniosek o wydanie książeczki,
2. paszport (do wglądu),
3. aktualne zdjęcie paszportowe, wykonane w ostatnich 6 miesiącach,
4. oświadczenie o posiadaniu aktualnego świadectwa zdrowia dla marynarzy, wydanego przez uprawnionego lekarza. Oświadczenie jest wpisane we wniosku, wystarczy że posiadacz świadectwa zdrowia je zaznaczy,
5. świadectwa przeszkoleń podstawowych w zakresie bezpieczeństwa. Potrzebne Ci będą świadectwa:
 - w zakresie indywidualnych technik ratunkowych,
 - w zakresie ochrony p. poż. st. podstawowego lub wyższego,
 - elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy medycznej lub pierwszej pomocy medycznej,
 - w zakresie bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej,

UWAGA!

akceptujemy ukraińskie świadectwa przeszkoleń tylko po pozytywnej weryfikacji ich autentyczności i legalności. Przed złożeniem wniosku sprawdź czy Twoje certyfikaty są widoczne w ukraińskim, oficjalnym systemie weryfikacji dokumentów on-line na stronie: <https://vrf.marad.gov.ua/check-document> i wydrukuj potwierdzenie autentyczności. Dołącz je do wniosku. Jeśli Twoje dokumenty nie są zarejestrowane nie możemy ich zaakceptować. Zarejestruj je, informacje jak to zrobić są podane na stronie administracji morskiej Ukrainy: <https://vrf.marad.gov.ua/rules?lang=uk> Link do logowania: <https://vrf.marad.gov.ua/login?lang=uk>

Jeśli masz problem z rejestracją, skontaktuj się z administracją morską Ukrainy. Możesz też ukończyć szkolenia w polskim ośrodku szkoleniowym dla marynarzy,

6. dowód wniesienia opłaty za wydanie książeczki żeglarskiej w wysokości 200 zł. Za książeczkę można zapłacić w kasie Urzędu Morskiego w Szczecinie w godzinach od 8.00 do 13.00 lub na konto urzędu nr 17101015990028992231000000 (w tytule trzeba wpisać swoje imię i nazwisko oraz tytuł wpłaty: za wydanie książeczki żeglarskiej).

Na końcu znajdują się linki do przydatnych informacji i formularzy.

IV. Uzyskanie polskiego świadectwa zdrowia dla marynarzy przez obywatela Ukrainy.

Każdy marynarz może otrzymać polskie świadectwo zdrowia, jeśli spełnia wymogi zdrowotne. Lista lekarzy, z podziałem na województwa, jest dostępna w zakładce: „Dokumenty marynarzy”.

V. Odnawianie ukraińskich świadectw z przeszkoleń.

Ukraińskiego, terminowego świadectwa przeszkolenia nie można odnowić w Polsce na podstawie skróconego szkolenia uaktualniającego. Polskie świadectwo można uzyskać na podstawie pełnego szkolenia (większość pełnych szkoleń trwa 2-4 dni). Niektóre ośrodki szkoleniowe oferują szkolenia w języku angielskim, pozostałe – w polskim.

Na końcu zamieszczony został link do listy ośrodków szkoleniowych.

VI. Uzyskanie świadectw przeszkoleń stopnia wyższego przez marynarzy posiadających ukraińskie świadectwa stopnia podstawowego.

Marynarz, który posiada ważne ukraińskie świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego (np. elementarnej pomocy medycznej), może ubiegać się o polskie świadectwo stopnia wyższego (np. pierwszej pomocy medycznej). W takich przypadkach ukraińskie, podstawowe świadectwo jest akceptowane po pozytywnej weryfikacji autentyczności i można przystąpić do szkolenia stopnia wyższego w ośrodku szkoleniowym. Na końcu zamieszczony został link do listy ośrodków szkoleniowych.

VII. Odnawianie ukraińskich dyplomów w Polsce.

Odnowienie ukraińskiego dyplomu w Polsce nie jest możliwe.

VIII. Ubieganie się o polskie dyplomy i świadectwa kwalifikacji przez ukraińskich marynarzy

Ukraińscy marynarze, którzy posiadają świadectwa kwalifikacyjne albo dyplomy, mogą podwyższać swoje dyplomy w Polsce. W takim przypadku trzeba:

- posiadać co najmniej wykształcenie średnie – w odniesieniu do oficerów, lub wykształcenie podstawowe – w odniesieniu do marynarzy (potrzebne będzie świadectwo/ dyplom oraz tłumaczenie na język polski lub angielski),
- mieć ukończone 18 lat,
- ukończyć odpowiednie szkolenie w polskim ośrodku szkoleniowym dla marynarzy (np. na poziomie operacyjnym albo zarządzania – w zależności od dyplomu). Niektóre ośrodki prowadzą szkolenia w języku angielskim, większość w języku polskim.
- zdać odpowiedni egzamin przed Centralną Morską Komisją Egzaminacyjną (egzamin odbywają się w języku polskim, można też zdawać w języku angielskim),
- posiadać wymaganą praktykę pływania (akceptujemy wpisy w ukraińskiej książeczce żeglarskiej oraz zaświadczenia wydane przez kapitana lub armatora, a w razie wątpliwości co do wpisu możemy poprosić o dodatkowe wyjaśnienia, np. dodatkowe zaświadczenia od armatora albo agencji załogowej, kopię certyfikatu rejestracyjnego statku),
- posiadać ważne świadectwo zdrowia dla marynarzy.

Na końcu znajduje się lista ośrodków szkoleniowych dla oficerów. Kurs na poziomie operacyjnym trwa ok. 6 miesięcy, na poziomie zarządzania ok. 5 miesięcy.

IX. Uzyskanie polskiego dyplomu kapitana lub starszego mechanika.

Ukraińscy marynarze, którzy posiadają dyplomy na poziomie zarządzania (starszego oficera lub II mechanika), albo kapitana lub starszego mechanika, mogą ubiegać się o polskie dyplomy kapitana lub starszego mechanika. W takim przypadku trzeba:

- posiadać co najmniej średnie wykształcenie (potrzebne będzie świadectwo/ dyplom oraz tłumaczenie na język polski lub angielski),

- ukończyć szkolenie na poziomie zarządzania w polskim ośrodku szkoleniowym (nawet, jeśli marynarz ukończył takie szkolenie w Ukrainie),
- zdać dwa egzaminy przed Centralną Morską Komisją Egzaminacyjną – na poziomie zarządzania oraz egzamin dla kapitanów/ starszych mechaników.
- posiadać wymaganą praktykę pływania jako starszy oficer lub II mechanik (akceptujemy wpisy w ukraińskiej książeczce żeglarskiej oraz zaświadczenia wydane przez kapitana lub armatora). Wymagana jest praktyka na statkach powyżej 3000 GT/ 3000 kW w żegludze międzynarodowej,
- posiadać ważne świadectwo zdrowia dla marynarzy.

X. Uzyskanie polskiego dyplomu oficera wachtowego/ oficera mechanika wachtowego po ukończeniu ukraińskiej uczelni morskiej.

Absolwent ukraińskiej akademii morskiej nie może w Polsce rozliczyć swojej książki praktyk i otrzymać polskiego dyplomu oficera na podstawie 12 miesięcy praktyki pływania, ponieważ Polska nie nadzoruje ukraińskich szkół morskich ani praktyk pływania studentów na Ukrainie.

W sprawie kontynuacji/ rozpoczęcia nauki w polskich uczelniach morskich trzeba kontaktować się bezpośrednio z uczelnią.

XI. GMDSS

Sprawy wydawania i odnawiania świadectw GMDSS prowadzi Urząd Komunikacji Elektronicznej. Kontakt do Delegatury UKE w Gdyni: tel. 058 6247716, e-mail: ske.gdynia@uke.gov.pl

XII. Przydatne linki, adresy i formularze

1. Dane kontaktowe Urzędu Morskiego w Szczecinie, biura w Szczecinie i Słupsku:

Urząd Morski w Szczecinie
Wydział Dokumentów Marynarzy,
ul. Jana z Kolna 9, 71-603 Szczecin
tel. 091 4403 463 – dyplomy, świadectwa
tel. 091 4403 412 – książeczki żeglarskie
e-mail: wdm1@ums.gov.pl

Biura w Szczecinie obsługują interesantów w godzinach 8.00-14.00.
Kasa jest czynna w godzinach 8.00-13.00 (przyjmowane są opłaty gotówkowe i bezgotówkowe).

Zespół Dokumentów Marynarzy w Słupsku
ul. Sienkiewicza 18, 76-200 Słupsk
tel. 059 8474 213,
e-mail: certyfikaty1@ums.gov.pl

Biura w Słupsku obsługują interesantów w godzinach 8.00-14.00. Przyjmowane są tylko opłaty bezgotówkowe. W biurze w Słupsku nie są obsługiwane wnioski dot. książeczek żeglarskich składane przez cudzoziemców.

Nr konta do opłat za wydanie dokumentów: Urząd Morski w Szczecinie, pl. Batorego 4, 70-207 Szczecin, NBP O/O Szczecin nr 17101015990028992231000000

Nr konta do opłat za wysyłkę zagraniczną: Urząd Morski w Szczecinie, pl. Batorego 4, 70-207 Szczecin, IBAN PL 67101015990028992230000000, BIC/SWIFT CODE NBPLPLPW

Strona internetowa Wydziału: <https://www.ums.gov.pl/dokumenty-marynarzy>

2. Formularze: link do polskojęzycznych wniosków i formularzy: <https://www.ums.gov.pl/dokumenty-marynarzy/45-wnioski-i-formularze>

3. Ośrodki szkoleniowe działające na terenie Szczecina, Kołobrzegu i Ustki, realizujące szkolenia dla marynarzy:

https://www.ums.gov.pl/karty/dk/szkolenia_dla_marynarzy.pdf

4. Ośrodki, które prowadzą szkolenia dla oficerów na poziomie operacyjnym i zarządzania:

- **MUSTC Studium Doskonalenia Kadr Oficerskich Politechniki Morskiej w Szczecinie**
ul. Wały Chrobrego 1-2, 70-500 Szczecin
e-mail: sdko@pm.szczecin.pl
- **MUSTC Morski Ośrodek Szkoleniowy w Kołobrzegu, Politechnika Morska w Szczecinie**
ul. Mazowiecka 31-32, 78-100 Kołobrzeg,
e-mail: mosk@pm.szczecin.pl
- **Studium Doskonalenia Kadr Uniwersytetu Morskiego w Gdyni**
ul. Morska 83 budynek A, 81-222 Gdynia
e-mail: sdk@umg.edu.pl, sdkmech@umg.edu.pl
(ośrodek prowadzi szkolenia również w jęz. angielskim)
- **Szkoła Morska w Gdyni Sp. z o.o.**
ul. Polska 13A, 81-339 Gdynia
e-mail: szkola@morska.edu.pl
(ośrodek prowadzi szkolenia również w jęz. angielskim)
- **Ośrodek Szkoleniowy Akademii Marynarki Wojennej w Gdyni**
ul. Śmidowicza 69, 81-127 Gdynia
e-mail: osamw@amw.gdynia.pl

5. Polskie uczelnie kształcące zgodnie z STCW

- a) uczelnie morskie
 - **Politechnika Morska w Szczecinie**
ul. Wały Chrobrego 1-2, 70-500 Szczecin
strona internetowa: www.pm.szczecin.pl
 - **Uniwersytet Morski w Gdyni**
ul. Morska 81-87, 81-225 Gdynia
strona internetowa: www.umg.edu.pl
- b) inne uczelnie
 - **Akademia Marynarki Wojennej w Gdyni**
ul. Śmidowicza 69, 81-127 Gdynia
strona internetowa: www.amw.gdynia.pl

6. Egzaminy dla Marynarzy

Egzaminy dla marynarzy są prowadzone przez Centralną Morską Komisję Egzaminacyjną. Sekretariat Komisji mieści się w Szczecinie i Gdyni:

Sekretariat CMKE w Urzędzie Morskim w Gdyni,
ul. Bernarda Chrzanowskiego 10, 81-338 Gdynia
pokój 131, godz. pracy 10.00-13.00 (poniedziałek-piątek)
tel.: 058 355 33 35,
e-mail: cmkegdynia@mi.gov.pl

Sekretariat CMKE w Urzędzie Morskim w Szczecinie,
budynek Kapitanatu Portu Szczecin,
ul. Jana z Kolna 9, 71-603 Szczecin
pokój 101, godz. pracy 10.00-13.00 (poniedziałek-piątek)
tel.: 091 440 35 55,
e-mail: cmkeszczecin@mi.gov.pl

Harmonogram egzaminów, przydatne materiały, bank pytań i niezbędne informacje są dostępne na stronie: www.gov.pl/web/infrastruktura/cmke

7. Lekarze uprawnieni do badań marynarzy w Polsce:

Listy lekarzy, z podziałem na województwa: <https://www.ums.gov.pl/dokumenty-marynarzy/634-swiadectwa-zdrowia>

Wersja z dnia 27.03.2025